

# Miscelatore Termostatico colonna doccia

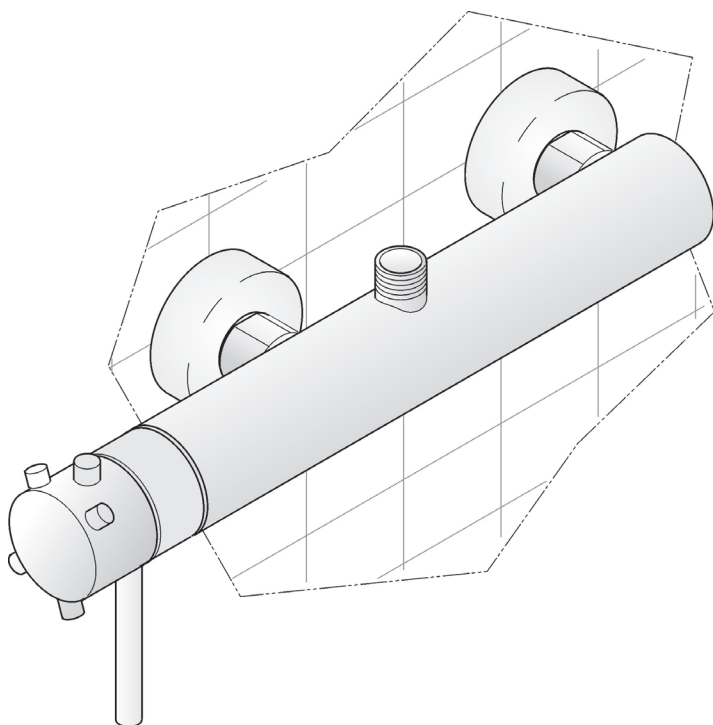
*Thermostatic mixer / Shower Column*

*Thermostat-Mischer / Duschsäule*

*Mitigeur thermostatique / Colonne de douche*

*Mezclador Termostático / Columna de ducha*

*Смеситель Термостатический / для душевой колонны*



**I**

**Istruzioni di installazione e manutenzione**

**GB**

**Installation and Maintenance Instructions**

**D**

**Montage-und Wartungsanleitung**

**F**

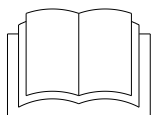
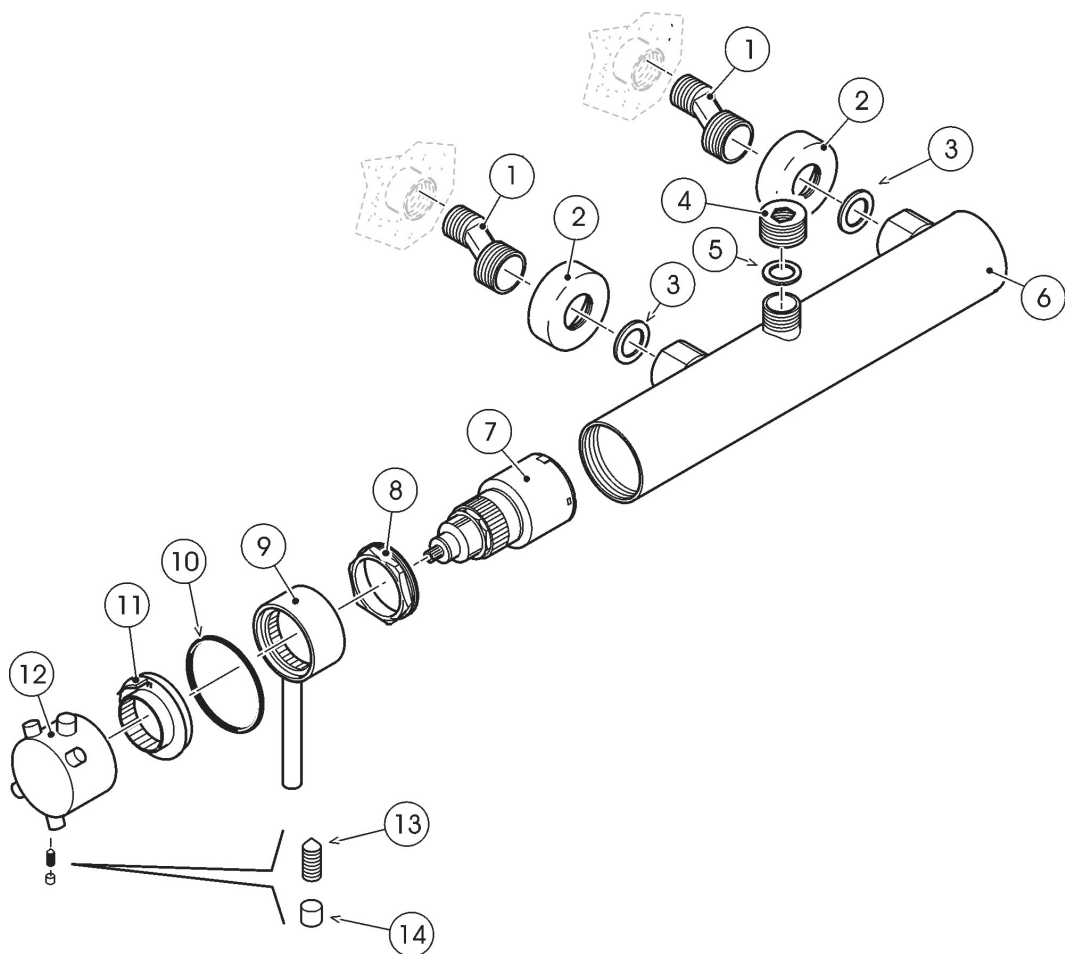
**Instructions d'installation et d'entretien**

**E**

**Instrucciones para la instalación y el mantenimiento**

**RUS**

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.  
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.  
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.  
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.  
 LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO. READ THIS  
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.  
 WEAR PROTECTIVE GLOVES.  
 SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.  
 UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.  
 UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.  
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

## Componenti

- 1) Raccordo eccentrico
- 2) Rosone di copertura
- 3) Guarnizione
- 4) Riduzione
- 5) Guarnizione
- 6) Corpo miscelatore
- 7) Cartuccia termostatica
- 8) Ghiera serraggio cartuccia
- 9) Maniglia erogatore
- 10) Guarnizione
- 11) Camma
- 12) Maniglia di regolazione temperatura
- 13) Grano
- 14) Tappo

## CARATTERISTICHE TECNICHE:

Alimentazione calda : a sinistra colore Rosso

Alimentazione fredda : a destra colore blu

### ATTENZIONE : non invertire il collegamento acqua calda e fredda.

Bottone rosso di blocco a 38° per evitare manovre errate verso la richiesta di acqua calda non desiderata  
Dispositivo di sicurezza per l'elemento termosensibile per surriscaldamento dell'acqua calda di alimentazione

### LIMITI DI IMPIEGO RACCOMANDATI DA UNI EN 1111 PER IL BUON FUNZIONAMENTO

Pressione: min 1 bar max 5 bar

Temperatura acqua calda:  $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Temperatura acqua fredda:  $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

## Components

- 1) Eccentric coupling
- 2) Wall trim
- 3) Gasket
- 4) Reduction
- 5) Gasket
- 6) Mixer body
- 7) Thermostatic cartridge
- 8) Thermostatic cartridge lock nut
- 9) Supply lever
- 10) Gasket
- 11) Cam
- 12) Temperature control knob
- 13) Grub screw
- 14) Cap

## TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Hot water: on the left in Red

Cold water: to the right in Blue

### CAUTION: do not invert the hot/cold water connections

Red lock button at 38° to avoid unwanted requests of hot water.  
Safety device for thermo-sensitive component for overheating of hot water supply

### LIMITS RECOMMENDED BY UNI EN 1111 FOR GOOD FUNCTIONING

Min. Pressure 1 bar max. 5 bar

Hot water temp.:  $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Cold water temp.:  $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

## Bestandteile

- 1) Exzenteranschluss S-Anschluss
- 2) Abdeckrosette
- 3) Dichtung
- 4) Reduzierstück
- 5) Dichtung
- 6) Mischkörper
- 7) Thermomischkartusche
- 8) Gewindering zur Befestigung der Thermomischkartusche
- 9) Ein-Absperrhebel
- 10) Dichtung
- 11) Nocken
- 12) Temperaturwählgriff
- 13) Absperrschraube
- 14) Abdeckstopfen

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Warmwasser : links rot

Kaltwasser : rechts blau

### ACHTUNG: Warm- und Kaltwasseranschluss nicht austauschen.

Der rote Thermostat-Knopf blockiert die Wassertemperatur bei 38°, um höhere Temperaturen zu vermeiden.  
Temperaturfühler gegen Überhitzung des Zulaufwassers

### GRENZWERTE NACH UNI EN 1111 (EUROPÄISCHE NORM) FÜR EINE OPTIMALE BETRIEBSWEISE

Betriebsdruck: Min. 1 bar max. 5 bar

Warmwassertemperatur:  $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Kaltwassertemperatur:  $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

F

**Pièces**

- 1) Raccord excentrique
- 2) Rosace
- 3) Joint
- 4) Réduction
- 5) Joint
- 6) Corps du mitigeur
- 7) Cartouche thermostatique
- 8) Ecrou de serrage de la cartouche thermostatique
- 9) Manette d'arrêt
- 10) Joint
- 11) Came
- 12) Poignée de réglage température
- 13) Vis
- 14) Pastille

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :**

Alimentation eau chaude : à gauche, couleur rouge

Alimentation eau froide : à droite, couleur bleue

**ATTENTION : ne pas intervertir le raccordement de l'eau chaude et de l'eau froide.**

Bouton rouge de blocage à 38°C pour éviter les mauvaises manœuvres et de recevoir de l'eau chaude indésirable  
Dispositif de sécurité pour l'élément thermosensible pour la surchauffe de l'eau chaude d'alimentation

**LIMITES D'UTILISATION RECOMMANDEES PAR LA NORME UNI EN 1111 POUR UN BON FONCTIONNEMENT**

Pression : min. 1 bar, max. 5 bars

Température de l'eau chaude :  $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Température de l'eau froide :  $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

E

**Piezas**

- 1) Racor excéntrico
- 2) Florón
- 3) Junta
- 4) Reductor
- 5) Junta
- 6) Cuerpo del mezclador
- 7) Cartucho termostático
- 8) Tuerca de fijación cartucho termostático
- 9) Maneta de regulación caudal
- 10) Junta
- 11) Tope
- 12) Maneta de regulación temperatura
- 13) Tornillo prisionero
- 14) Tapón

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

Salida de agua caliente: a la izquierda, distintivo de color rojo

Salida de agua fría: a la derecha, distintivo de color azul

**ATENCIÓN: no invierta las entradas del agua caliente y fría.**

Pulsador rojo de bloqueo al alcanzar los 38°C para evitar maniobras involuntarias hacia la demanda indeseada de agua caliente.

Dispositivo de seguridad para el elemento termosensible de alimentación para el sobrecalentamiento del agua caliente.

**LÍMITE DE USO RECOMENDADO POR LA NORMA UNI EN 1111 PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO**

Presión: mín. 1 bar; máx. 5 bar

Temperatura del agua caliente:  $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Temperatura del agua fría:  $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

RUS

**Комплектация**

- 1) Штуцер
- 2) Накладка наружная
- 3) Прокладка
- 4) Редуктор
- 5) Прокладка
- 6) Корпус смесителя
- 7) Термостатический картридж
- 8) Зажимное кольцо картриджа смесителя
- 9) Ручка приемно-выпускная
- 10) Прокладка
- 11) Эксцентрик
- 12) Ручка смесителя
- 13) Винт
- 14) Заглушка

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Подведение горячей воды: слева красного цвета

Подведение холодной воды: справа синего цвета

**Внимание: НЕ ПЕРЕПУТАЙТЕ трубы подведения горячего и холодного водоснабжения к смесителю**

Красная кнопка ограничения на 38°, во избежание подачи горячей воды нежелательной температуры.

Защитное приспособление для термочувствительного элемента, предохраняющее от перегрева

**ДЛЯ ОПТИМАЛЬНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ РЕКОМЕНДОВАННЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ, СОГЛАСНО НОРМАМ: UNI EN 1111**

Давление: мин. 1 бар макс. 5 бар

Температура горячей воды:  $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Температура холодной воды:  $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

# Installazione e montaggio

*installation and assembly / installation und montage / installation et montage / instalación y montaje / монтаж и установка*

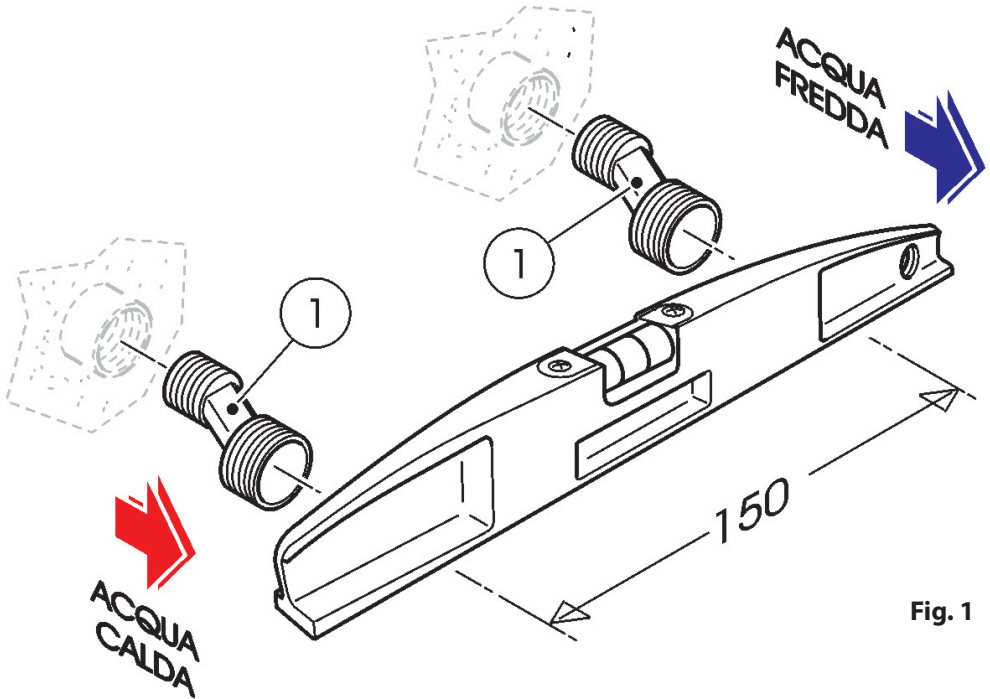


Fig. 1

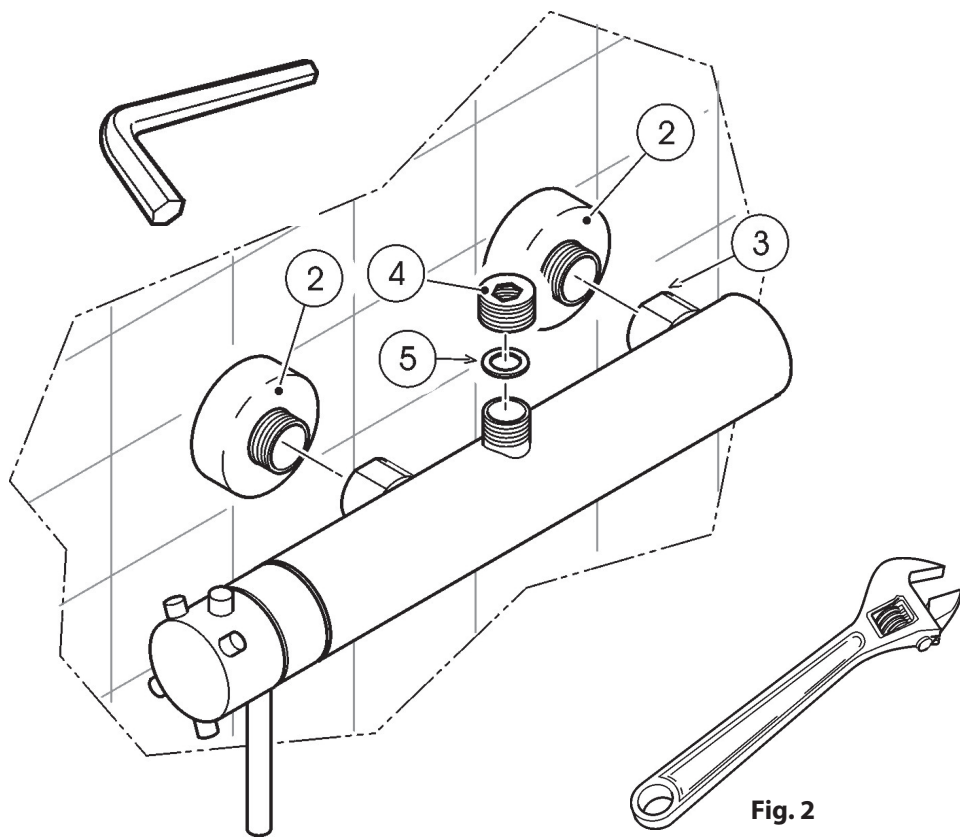


Fig. 2

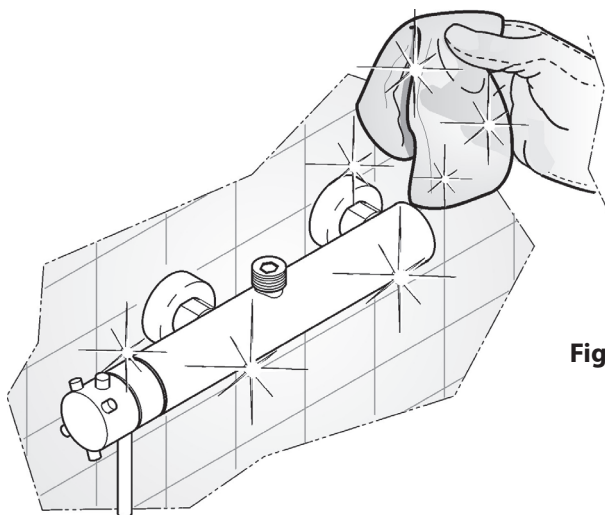


Fig. 3

### INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

- Eseguire il collegamento dei due raccordi eccentrici (1) ai due punti di erogazione dell'acqua fredda (parte destra) e dell'acqua calda (parte sinistra).
- **Per evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno del miscelatore dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.**
- **È consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.**
- Senza bloccare, posizionare la parte filettata esterna dei due raccordi eccentrici (1) rispettando una distanza fra di loro di 150 mm (interasse dato dai due dadi già presenti sul rubinetto monocomando termostatico).
- Rispettare anche il loro asse orizzontale
- Avvitare i due rosoni di copertura (2) fino al contatto con il rivestimento delle parete; montare il rubinetto monocomando termostatico dopo aver posizionato le due guarnizioni (3), bloccando i dadi del miscelatore.
- È consigliabile proteggere il contatto tra la chiave operatrice e i due dadi durante il loro avvitamento e bloccaggio.
- Inserire la guarnizione (5) e avvitare la riduzione (4).
- Con un panno, eseguire una accurata pulizia

### INSTALLATION AND ASSEMBLY

- Connect the two eccentric fittings (1) to the cold water inlet (right) and hot water inlet (left). (Fig. 1)
- **To avoid impurities and deposits from entering the mixer and giving way to operating problems, flush the piping before connecting the supply pipes.**
- **It is advised that a filter be installed at system intake**
- Without locking in place, position the threaded external part of the eccentric fittings (1) keeping a distance of 150 mm between them (center distance given by the two nuts on the thermostatic single command faucet)
- Maintain their horizontal axis.
- Screw in the wall trims (2) until they meet the wall cladding; assemble the thermostatic single command faucet after mounting the two gaskets (3) and locking mixer nuts in place.
- It is advised that the contact between the wrench and two nuts be protected when fastening and locking into place.
- Insert the gaskets (5) and screw in the reduction (4).
- Use a rag to clean thoroughly.

**INSTALLATION UND MONTAGE**

- Die beiden S-Anschlüsse (1) mit der Kaltwasserzufuhr (rechte Seite) und der Warmwasserzufuhr (linke Seite) verbinden.
- **Um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen in den Mischer gelangen und zu Funktionsstörungen führen, muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden.**

**Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.**

- Das äußere Gewinde der beiden S-Anschlüsse (1) ohne festzuziehen so positionieren, dass die Entfernung untereinander 150 mm beträgt (Achsenabstand der beiden am Mischer angebrachten Muttern).
- Die optimale horizontale Position einhalten.
- Die beiden Abdeckrosetten (2) bis zum Kontakt mit der Wand anschrauben; nach dem Einsetzen der beiden Dichtungen (3) den Mischer montieren.
- Es ist empfehlenswert, den Kontakt zwischen Schraubenschlüssel und Mutter während des Anschraubens und Festziehens mit einem Stück Stoff zu schützen.
- Die Dichtung (5) einsetzen und das Reduzierstück (4) anschrauben.
- Mit einem Tuch sorgfältig reinigen.

**INSTALLATION ET MONTAGE**

- Relier les deux raccords excentriques (1) aux deux points de distribution de l'eau froide (partie droite) et de l'eau chaude (partie gauche).
- **Pour éviter que des impuretés ou des saletés ne s'introduisent à l'intérieur du mitigeur en créant des problèmes de fonctionnement, vidanger l'installation avant de raccorder les tuyaux d'alimentation.**

**Il est conseillé d'installer un filtre spécial à l'entrée de l'installation.**

- Sans bloquer, placer la partie filetée externe des deux raccords excentriques (1) en respectant une distance de 150 mm entre eux (entraxe donné par les deux écrous déjà présents sur le robinet monocommande thermostatique).
- Respecter également leur axe horizontal
- Visser les deux rosaces (2) jusqu'à arriver contre le revêtement de la paroi; monter le robinet monocommande thermostatique après avoir placé les deux joints (3), en bloquant les écrous du mitigeur.
- Il vaut mieux protéger le contact entre la clé et les deux écrous pendant le vissage et le blocage.
- Insérer le joint (5) et visser la réduction (4).
- Nettoyer soigneusement avec un chiffon.



## INSTALACIÓN Y MONTAJE

- Conecte los dos racores excéntricos (1) a los dos puntos de salida de agua fría (parte derecha) y caliente (parte izquierda) respectivamente.
- **Para evitar que impurezas o suciedad lleguen al interior del grifo provocando problemas de funcionamiento, purgue la instalación antes de conectar las tomas de agua.**
- **Se aconseja instalar un filtro adecuado en la boca de la instalación.**
- Sin bloquearla, coloque la parte roscada externa de los dos racores excéntricos (1) manteniendo una distancia de 150 mm entre ambos (distancia entre los ejes proporcionada por las dos tuercas ya presentes en el grifo termostático).
- Respete también su eje horizontal.
- Enrosque los dos florones (2) hasta que toquen el revestimiento de la pared; coloque el grifo termostático después de haber colocado la dos juntas (3), bloqueando las tuercas del mezclador.
- Se aconseja proteger el punto de contacto entre la llave operadora y las dos tuercas mientras se enroscan y bloquean.
- Inserte la junta (5) y atornille el reductor (4).
- Limpie minuciosamente la zona con un paño.

## УСТАНОВКА И МОНТАЖ

- Выполнить соединение штуцеров (1) с двумя выходами водоснабжения; холодной воды (справа) и горячей воды (слева). (Рис. 1)
- **Во избежание проникновения загрязнений или остатков, возникших в ходе строительных работ, которые могут повредить смеситель при попадании в устройство, дать воде стечь в достаточном количестве, до подключения смесителя к трубам водоснабжения. Рекомендуется установить специальный фильтр на входе водоснабжения к смесителю**
- Не фиксируя, расположите наружные соединения штуцеров с резьбой (1) таким образом, чтобы расстояние между ними было 150 мм (межосевое расстояние между гайками, установленными на термостатическом смесителе).
- При их расположении придерживайтесь горизонтального уровня
- Установить две наружные накладки(2) насадив их до касания с облицованной поверхностью; смонтируйте термостатический смеситель после того, как будут расположены две прокладки (3), зафиксируйте гайки смесителя.
- Рекомендуем, предохранить гайки от прямого контакта с гаечным ключом во время отвинчивания и последующей фиксации
- Вложить прокладки (5) и прикрутить редуктор (4).
- Мягкой тканью выполнить тщательную очистку

## Sostituzione/manutenzione cartucce

Cartridge replacement/maintenance - Auswechseln/Wartung der Kartuschen -  
Substitution/entretien des cartouches - Sustitución y mantenimiento de los cartuchos  
- Замена и эксплуатация картриджа

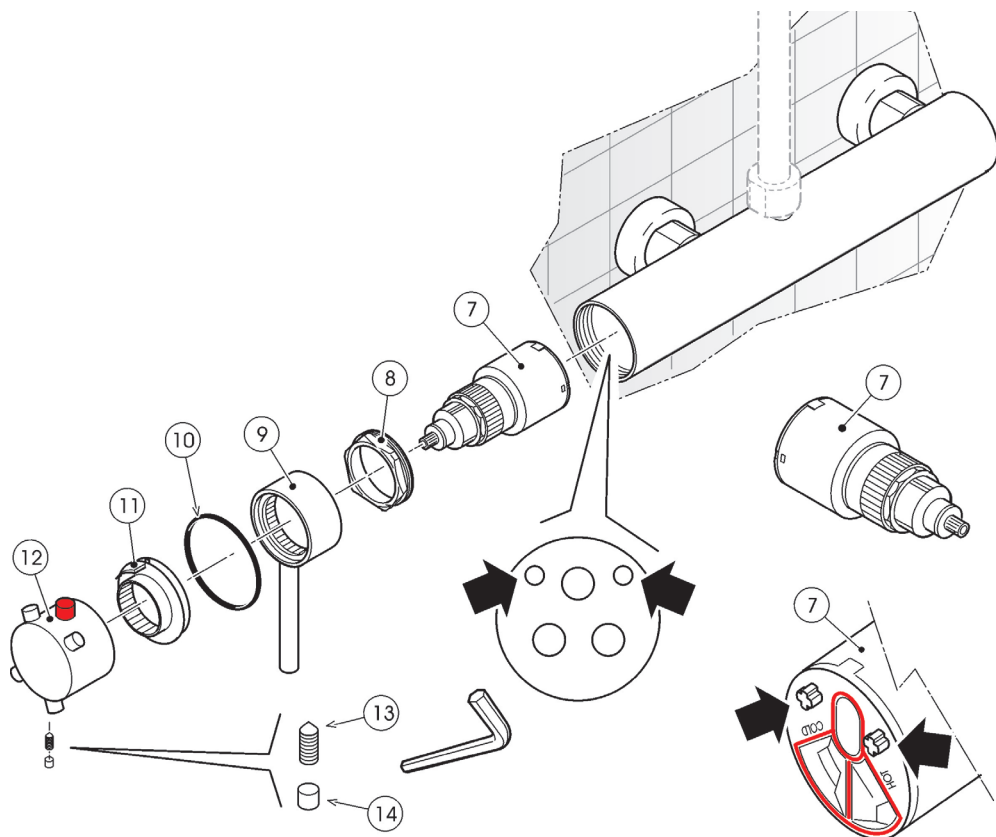


Fig. 13

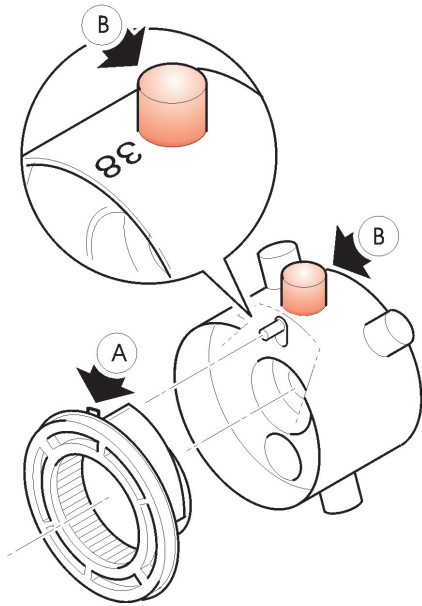


Fig. 14

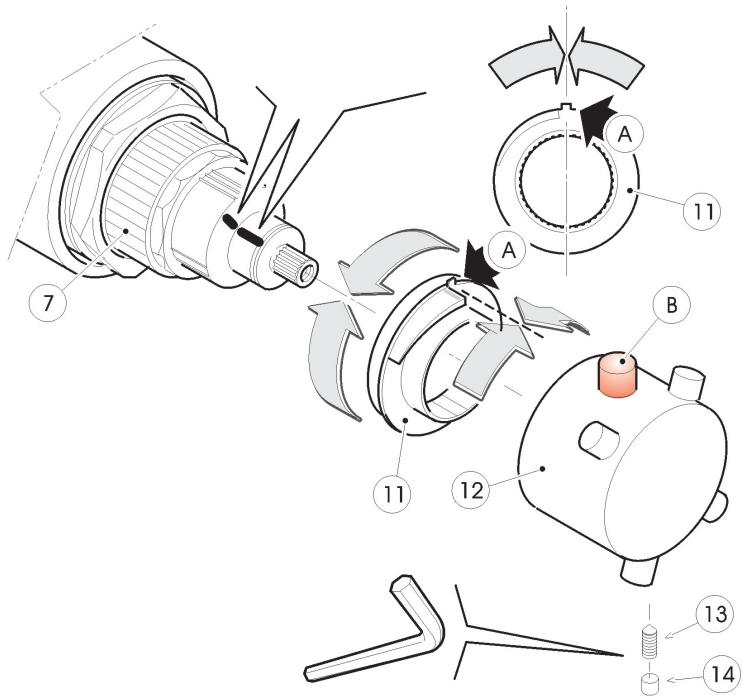


Fig. 15

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

**Premessa: L'uso continuo e prolungato nel tempo e le caratteristiche dell'acqua erogata dalla rete idrica (calcare / impurità), possono causare una perdita di efficienza della cartuccia termostatica. Pertanto può rendersi necessaria la sua manutenzione e pulizia o la sostituzione.**

Procedere come segue:

- Chiudere tutte le alimentazioni idrauliche che forniscono acqua al miscelatore monocomando termostatico
- Aprire il rubinetto azionando la maniglia erogatore (9) in senso antiorario e far defluire l'acqua presente nelle tubazioni idrauliche a monte del miscelatore; togliere il tappo (14) svitare il grano (13); sfilare la maniglia di regolazione temperatura (12); sfilare la camma (11), la guarnizione (10) e la maniglia erogatore (9); svitare poi la ghiera (8).
- E' consigliabile proteggere il contatto tra la chiave operatrice e la ghiera (8) durante lo svitamento e avvitaemento.
- Sfilare la cartuccia termostatica (7) e togliere eventuali residui o incrostazioni formatisi nel proprio alloggiamento;
- Inserire una nuova cartuccia termostatica (7) prestando molta attenzione ai pioli sporgenti dalla sua base, essi devono entrare nelle proprie sedi.
- Avvitare la ghiera (8) e serrare; montare la maniglia erogazione (9), collocare la guarnizione (10) ed inserire la camma (11) prestando attenzione al riferimento sporgente (A), (vedi figura); esso deve rispettare l'asse verticale.
- Assicurarsi che i riferimenti presenti sulla cartuccia termostatica (7) siano allineati.
- Inserire la maniglia di regolazione temperatura (12) avendo cura che il bottone rosso (B) e il relativo piolo interno (vedi figura) siano in alto e rispettino la direzionalità con il riferimento sporgente (A).
- Eseguire un controllo del corretto montaggio della maniglia di regolazione temperatura (12); essa può ruotare in senso orario, mentre in senso antiorario è necessaria la pressione del bottone (B) per avere l'erogazione dell'acqua ad una temperatura maggiore di 38°C.
- Inserire a fondo e bloccare poi con il grano (13), chiudere con il tappo (14).
- Con un panno, eseguire una accurata pulizia.

**N.B. Nel caso di sola manutenzione immergere le cartucce in acqua e aceto (50%+50%) per 12 ore circa favorendo in questo modo l'eliminazione di calcare ed eventuali impurità.**

**Per garantire la funzionalità dell'elemento termoregolatore, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da tutto caldo a tutto freddo.**

## PER LA PULIZIA

Gentile Cliente,

Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

**Per la pulizia parti metalliche:** l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

**Nota importante:** si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico.

Caro cliente, le ricordiamo che la garanzia dei nostri prodotti non è valida se il materiale ha subito un trattamento diverso da quello specificatamente indicato nelle presenti istruzioni. **La garanzia non copre danni causati da deposito di calcare o impurità.**

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile Cliente, Ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci.

### **Il prodotto è garantito contro vizi o difetti di fabbricazione secondo quanto specificato di seguito:**

- 1) 5 anni per difetti di fusione o porosità;
- 2) 2 anni per difetti di cromatura (ad esclusione di difetti provocati da deterioramento per uso di detersivi acidi o abrasivi)
- 3) 2 anni per cartucce (escluse guarnizioni e tenute)
- 4) 2 anni per elementi termostatici (la cui usura dipende dalla qualità dell'acqua)
- 5) La riparazione o la sostituzione di pezzi con difetti di fabbricazione, riconosciuti dal nostro ufficio tecnico.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia

### **La garanzia non copre i seguenti casi:**

- 1- Deterioramento delle superfici cromate dovuto all'uso di prodotti per la pulizia contenenti acidi o sostanze abrasive o comunque eseguita diversamente da quanto specificato nelle nostre istruzioni di manutenzione e pulizia.
- 2- Deterioramento delle superfici con finiture diverse da quelle cromate. La loro durata è infatti subordinata alla cura e alla delicatezza d'uso da parte dell'utente;
- 3- Danni alla rubinetteria imputabili ad installazione non corretta o ad errata concezione dell'impianto;
- 4- Non corretto utilizzo della rubinetteria / Uso improprio della rubinetteria
- 5- Riparazioni e manutenzioni effettuate in modo non idoneo e senza preventiva autorizzazione dell'Azienda;
- 6- Deterioramento dovuto alla normale usura;
- 7- Danni causati da deposito di calcare o impurità
- 8- Danni accidentali o conseguenti a smarrimenti e/o mancato utilizzo del prodotto
- 9- Costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

Inoltre, se una volta accertato il guasto si renda necessario l'intervento a domicilio (su esplicita richiesta del cliente), sono a carico del cliente tutti i costi di manodopera relativi ad eventuale disinstallazione e ripristino del prodotto, così come i relativi costi di trasferta

### **Decorrenza della garanzia:**

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile.

Per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

**MAINTENANCE AND REPAIRS**

**Premise: Continuous and extended use in time and the properties of the water supplied from the water grid (calcium/impurities), may cause efficiency loss of the thermostatic cartridge.**

**Maintenance/cleaning or full replacement may be necessary.**

Proceed as follows:

- Close all water supplies to thermostatic single command mixer.
- Open the faucet by engaging the supply lever (9) in a counter-clockwise direction and drain the water in the pipes upstream from the mixer.
- Remove cap (14), unscrew grub screw (13); remove the temperature control knob (12); remove the cam (11); the gasket (10) and the supply lever (9); unscrew the lock nut (8).
- It is advised that the contact between the wrench and the lock nut (8) be protected when fastening and locking into place.
- Remove the thermostatic cartridge (7) and remove any residue or deposits that have formed in the seat.
- Insert the new thermostatic cartridge (7). Be sure that the studs at its base are lodged into their seats.
- Screw in the lock nut (8) and lock into place; assemble the supply lever (9), place the gaskets (10) and insert the cam (11), with reference to the outcropping reference point (A) (see figure); maintain vertical axis.
- Be sure that the references on the thermostatic cartridge (7) are aligned. Insert the temperature control knob (12) ensuring that the red button (B) and its internal stud (see figure) are upright and respect the direction of the outcropping reference (A).
- Check to make sure that temperature control knob (12) is properly mounted.
- It can rotate clockwise, while to rotate it counter-clockwise it is necessary to push the red button (B) to have hot water above 38°C
- Lodge well and lock with grub screw (13), close with cap (14).
- Use a rag to clean thoroughly.

**Note: If performing maintenance, submerge the cartridge in a water-vinegar solution (50%+50%) for about 12 hours, thereby facilitating removal of impurities and calcium.**

**To assure functioning of the thermo-regulator, periodic adjustment of the thermostat is necessary, switching from extreme hot water supply to extreme cold.**

**CLEANING**

Dear Customer,

To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.

**Cleaning metal parts:** water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

**Important note:** Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid.

Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested. **The warranty does not cover any damage due to deposits of calcium or impurities.**

**WARRANTY TERMS**

Dear Customer,

We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product

**The product is guaranteed against any defects due to manufacturing faults as specified hereunder:**

- 1) 5 Years casting defects or porosity
- 2) 2 Years chromium plated surfaces defects (not including defects / deterioration caused by use of abrasive or acid detergents)
- 3) 2 years cartridges / headworks (except for seals and o-ring washers)
- 4) 2 years thermostatic cartridges / thermostatic elements (which wear and tear time depends on quality of the water supplied)
- 5) Repair or replacement of parts evidencing manufacturing defects, acknowledged by our technical department.

The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.

**The warranty does not cover the following:**

- 1- Deterioration of chromium plated surfaces caused by use of disinfectants or abrasive detergents or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid or, non observance of recommended cleaning / maintenance instructions.
- 2- Deterioration of surface finishes other than chromium plated. Their lifetime depends on the care in handling and use by the user.
- 3- Damages to faucets due to incorrect installation or plumbing
- 4- Incorrect / improper use or neglect of the faucets
- 5- Unsuitable repair and maintenance or repairs carried out without prior authorisation by Bossini
- 6- Normal wear and tear
- 7- Damages caused by limescale deposits or impurities
- 8- Damages whether accidental or consequent to missing parts or mis-use of the product
- 9- Labour costs and/or damages whether accidental or consequent to installation, repair or replacement of the product

Furthermore, should a home service be necessary (specifically requested by user), to evaluate a claim, all labour costs relating to the removal, disassembly and reinstallation of the product as well as travelling expenses will be payable by the user.

**Warranty effectiveness**

The warranty period commences on the date the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g. receipt, invoice, cash voucher) and it is unrenowable.

For further information please contact Bossini or its distributor.

## WARTUNG UND REPARATUR

**Vorbemerkung: Lang andauernder Gebrauch und die Eigenschaften des Wassers (Kalk/Verunreinigungen) können zu einem Wirkungsverlust der Kartusche führen. Daher kann die Wartung und Reinigung derselben oder ein Wechsel notwendig werden.**

Wie folgt vorgehen:

- Alle Wasserleitungen sperren;
- Den Wasserhahn mittels Ein-Absperrhebel (9) öffnen und das noch in den Rohrleitungen vorhandene Wasser ablaufen lassen; den Abdeckstopfen (14) entfernen und die Absperrschraube (13) aufschrauben; den Temperaturwählgriff (12) entfernen; den Nocken (11), die Dichtung (10) und den Ein-Absperrhebel (9) entfernen; dann den Gewinding (8) öffnen.
- Es ist empfehlenswert, den Kontakt zwischen Schraubenschlüssel und Gewinding (8) während des Ab-/Anschraubens mit einem Stück Stoff zu schützen.
- Die Thermomischkartusche (7) herausziehen und eventuelle Ablagerungen oder Verkrustungen in ihrem Lager entfernen;
- Die neue Thermomischkartusche (7) einsetzen, die an der Basis vorstehenden Zapfen müssen in die dafür vorgesehenen Vertiefungen treten.
- Den Gewinding (8) anschrauben und festziehen; den Ein-Absperrhebel (9) montieren, die Dichtung (10) anbringen und den Nocken (11) einsetzen, der vorstehende Bezugspunkt (A) (siehe Abbildung) muss in vertikaler Richtung angebracht werden.
- Die an der Thermomischkartusche (7) angebrachten Bezugspunkte müssen auf einer Linie liegen.
- Den Temperaturwählgriff (12) einsetzen, dabei muss der rote Knopf (B) mit dem entsprechenden inneren Zapfen (siehe Abbildung) oben und in gleicher Richtung des vorstehenden Bezugspunktes (A) liegen.
- Die korrekte Montage des Temperaturwählgriffes (12) kontrollieren; man kann ihn nur im Uhrzeigersinn drehen, während man den roten Knopf (B) drücken muss, um gegen den Uhrzeigersinn eine Wassertemperatur über 38°C zu erreichen.
- Die Absperrschraube (13) anschrauben und festziehen, den Abdeckstopfen (14) anbringen.
- Mit einem Tuch sorgfältig reinigen.

**ZU BEACHTEN. Muss die Kartusche nur gewartet werden, so legt man sie für etwa 12 Stunden in ein Wasser / Essiggemisch (50%+50%), um Kalkablagerungen und eventuellen Schmutz zu entfernen.**

**Um die Funktion des Temperaturreglers zu garantieren, muss man das Thermostat durch periodischen Wechsel von nur kalt auf nur warm einstellen.**

## DIE REINIGUNG

Lieber Kunde, liebe Kundin,

Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.

**Reinigung der Metallteile:** Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet. Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügt es also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen.

**Wichtige Anmerkung:** Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure enthalten.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen



Behandlung unterzogen wurde. **Von der Garantie werden keine durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden gedeckt.**

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Lieber Kunde, liebe Kundin,

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Produkts der Firma Bossini und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

**Im Fall von Herstellungsmängeln oder -fehlern bestehen folgende Garantieansprüche:**

- 1) 5 Jahre auf Verschmelzungsfehler oder undichte Stellen;
- 2) 2 Jahre auf Verchromungsfehler (davon sind Fehler ausgenommen, die durch Beschädigungen infolge des Einsatzes säurehaltiger oder scheuernder Reinigungsmittel verursacht wurden);
- 3) 2 Jahre auf Kartuschen (ausgenommen sind Dichtungen und O-Ringe);
- 4) 2 Jahre auf Thermostatelemente (deren Verschleiß von der Wasserqualität abhängt);
- 5) die Reparatur bzw. der Ersatz von Teilen mit Herstellungsfehlern, die von unserer QS-Abteilung bestätigt wurden.

Forderungen auf Ersatz im Rahmen der Garantie können nur mit Vorlage eines datierten Dokuments vorgebracht werden, das den Kauf des Produkts belegt. Die Garantie bezieht sich allein auf Herstellungsfehler und berechtigt ausschließlich zur kostenlosen Lieferung des Ersatzteils, dessen Mängel anerkannt wurden. Das fehlerhafte Teil ist mit Beilage einer Fehlerbeschreibung frei Werk an die Firma Bossini zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das beanstandete Teil zur Feststellung der Anwendbarkeit der Garantie zu prüfen.

**Folgende Fälle werden nicht von der Garantie abgedeckt:**

- 1- Beschädigungen der verchromten Flächen durch den Gebrauch von Reinigungsmitteln mit säurehaltigen bzw. scheuernden Inhaltsstoffen, oder wenn die Reinigung anders als in unserer Instandhaltungs- und Reinigungsanleitung angegeben durchgeführt wird;
- 2- Beschädigungen von Oberflächen in anderen Ausführungen als Chrom. Ihre Lebensdauer hängt von der Pflege und der sorgsamem Behandlung des Benutzers ab;
- 3- Schäden an den Armaturen, die auf nicht korrekte Installation oder falsches Anbringen der Anlage zurückzuführen sind;
- 4- falsche Benutzung der Armatur/unsachgemäße Verwendung der Armatur;
- 5- unangemessene Reparaturen und Wartungsarbeiten, die ohne die vorherige Ermächtigung durch die Firma vorgenommen wurden;
- 6- Beschädigungen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind;
- 7- durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden;
- 8- Nebenschäden oder Folgeschäden aufgrund von Abhandenkommen und/oder Nichtverwendung des Produkts;
- 9- Arbeitskosten und/oder Schäden, auch Neben- oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austauschs des Produkts bemerkt werden.

Falls nach Feststellen des Fehlers ein Eingriff am Wohnsitz (auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden) erforderlich ist, sind vom Kunden überdies alle Arbeitskosten im Zusammenhang mit dem eventuellen Ausbau und dem Wiedereinsetzen des Produkts sowie die entsprechenden Fahrtkosten zu tragen.

**Beginn der Garantiefrist:**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts, das durch ein beweiskräftiges Dokument (Rechnung, Kassenzettel) belegt wird, und ist nicht erneuerbar.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Firma Bossini oder an Ihren Fachhändler.

## ENTRETIEN ET REPARATION

**Observation préalable :** L'utilisation continuelle et prolongée, ainsi que les caractéristiques de l'eau du réseau de distribution (calcaire / impuretés), peuvent provoquer une perte d'efficacité de la cartouche thermostatique. De ce fait, il sera peut-être nécessaire de procéder à son entretien et à son nettoyage, voire à sa substitution.

**Procéder comme suit :**

- Fermer toutes les arrivées d'eau qui alimentent le mitigeur monocommande thermostatique.
- Ouvrir le robinet en actionnant la poignée de commande (9) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et laisser couler l'eau qui se trouve dans les tuyauteries en amont du mitigeur; enlever le bouchon (14) dévisser la vis (13); ôter la poignée de réglage température (12); retirer la came (11), le joint (10) et la manette d'arrêt (9); puis dévisser l'écrou (8).
- Il vaut mieux protéger le contact entre la clé et l'écrou (8) pendant le dévissage et le vissage.
- Retirer la cartouche thermostatique (7) et éliminer les résidus ou les incrustations qui se sont éventuellement formés dans le logement;
- Insérer une nouvelle cartouche thermostatique (7) en faisant bien attention aux broches saillantes de sa base; celles-ci doivent entrer dans leur logement.
- Visser l'écrou (8) et serrer; monter la manette d'arrêt (9), remettre le joint (10) et insérer la came (11) en faisant bien attention au repère saillant (A), (voir figure); celui-ci doit respecter l'axe vertical.
- Contrôler si les repères de la cartouche thermostatique (7) sont bien alignés.
- Insérer la poignée de réglage température (12) en faisant bien attention à ce que le bouton rouge (B) et sa broche interne (voir figure) soient dirigés vers le haut et respectent la direction du repère saillant (A).
- Contrôler si le montage de la poignée de réglage température est correct (12); elle peut tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, tandis que dans l'autre sens, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton (B) pour que l'eau coule à une température supérieure à 38°C.
- Insérer à fond, puis bloquer avec la vis (13), refermer avec le bouchon (14).
- Nettoyer soigneusement avec un chiffon.

**N.B. S'il suffit de faire un entretien, plonger les cartouches dans une solution d'eau et de vinaigre (50%+50%) pendant environ 12 heures afin d'éliminer le calcaire et les éventuelles impuretés**

**Afin de garantir la fonctionnalité de l'élément thermorégulateur, régler le thermostat de temps en temps, en passant de complètement chaud à complètement froid.**

## NETTOYAGE

Cher Client,

Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.

**Nettoyage des parties métalliques:** l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation.

**Remarque importante:** il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon. Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique.

Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un

traitement autre que celui que nous recommandons. **La garantie ne couvre pas les dommages causés par les dépôts de calcaire ou de saletés.**

## CONDITIONS DE GARANTIE

Cher Client,

Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

### **Le produit est garanti contre tout défaut de production conformément aux détails suivants:**

- 1) 5 années pour défaut de fusion et porosités.
- 2) 2 années pour défaut des surfaces chromées (à l'exclusion de détérioration due à l'emploi de détergents contenant des acides ou des substances abrasives);
- 3) 2 années pour les têtes (cartouches) (à l'exclusion de garnitures et joints)
- 4) 2 années pour les éléments thermostatiques (dont l'usure dépend de la qualité de l'eau)
- 5) Réparation ou remplacement de pièces avec défauts de fabrication reconnus par notre service technique.

Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnée par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner la pièce. reçue pour valider l'application de la garantie.

### **La garantie n'est pas valable lorsque les cas suivants se vérifient :**

- 1- Détérioration des surfaces chromées due à l'emploi de produits de nettoyage contenant des acides ou des substances abrasives, en tout cas différents par ceux recommandés dans notre feuillet d'instructions.
- 2- Détérioration des surfaces avec des finitions différentes de celles chromées. En effet, leur durée est subordonnée au soin et à la délicatesse d'utilisation de la part de l'utilisateur
- 3- Dommages à la robinetterie pouvant être attribuée à une installation effectuée d'une manière non correcte ou conception de l'installation de l'eau erronée;
- 4- Utilisation non conforme ou impropre de la robinetterie ;
- 5- Réparations et manutentions effectuées d'une manière non adéquate et sans autorisation préalable du fabricant
- 6- Détérioration causée par l'usure;
- 7- Dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés
- 8- Dommages accidentels ou conséquents à perte de pièces et/ou non utilisation du produit
- 9- Coûts de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit

En outre, après constatation du défaut, toute demande d'intervention à domicile reste à la charge de l'utilisateur (main d'œuvre concernant le démontage ou la réinstallation du produit, frais de déplacement, etc ....).

### **Validité de la garantie :**

La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

## MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

**Introducción:** El uso continuo y prolongado, así como las características del agua suministrada por la red hidráulica (cal/impurezas) pueden provocar una pérdida de eficiencia del cartucho termostático. Por ello, puede ser necesario su mantenimiento, limpieza o sustitución.

Proceda como se indica a continuación:

- Cierre todas las llaves de paso hidráulicas que suministran agua al mezclador termostático.
- Alce la maneta de regulación caudal (9) en sentido antihorario y deje correr el agua presente en los tubos hidráulicos situados arriba del grifo mezclador. Saque el tapón (14) y desatornille el tornillo prisionero (13); retire la maneta de regulación temperatura (12); quite el tope (11), la junta (19) y la maneta de regulación caudal (9); después desenrosque la tuerca de fijación del cartucho termostático (8).
- Se aconseja proteger el punto de contacto entre la llave operadora y la tuerca (8) mientras se desenrosca y enrosca.
- Quite el cartucho termostático (7) y elimine los eventuales residuos u obstrucciones que se hayan formado en el alojamiento mismo del cartucho;
- Introduzca el nuevo cartucho termostático (7) prestando mucha atención a las clavijas que sobresalen de su base, ya que cada una debe entrar en su propio alojamiento.
- Enrosque la tuerca de fijación del cartucho termostático (8) y apriétela; coloque la maneta de regulación caudal (9), coloque la junta (10) e inserte el tope (11) prestando atención a la referencia saliente (A) (véase figura); esta debe respetar el eje vertical.
- Asegúrese de que las referencias del cartucho termostático (7) estén alineadas.
- Inserte la maneta de regulación temperatura (12) teniendo cuidado de que el pulsador rojo (B) y la relativa clavija interna (véase figura) estén orientados hacia arriba y respeten la dirección conforme a la referencia saliente (A).
- Controle que la maneta de regulación temperatura (12) esté montada correctamente. Esta puede girar en sentido horario mientras que, para girar en sentido antihorario, es necesario presionar el pulsador (B) para obtener la salida de agua a una temperatura superior a 38°C.
- Inserte a fondo y después bloquee con el tornillo prisionero (14); cierre con el tapón (15).
- Limpie minuciosamente la zona con un paño.

**NOTA.** En caso de que sólo se deba efectuar el mantenimiento del cartucho, suméjalo en agua con vinagre (50% de cada líquido) durante aproximadamente 12 horas para eliminar residuos calcáreos y eventuales impurezas.

**Para garantizar el buen funcionamiento del dispositivo termorregulador, cada tanto se debería regular el termostato, pasando de la temperatura máxima caliente permitida a la más fría posible.**

## PARA LA LIMPIEZA

Estimado Cliente:

Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

**Para la limpieza de las partes metálicas:** el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

**Nota importante:** se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico. Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento distinto de aquel sugerido por nosotros. **La garantía**

**no cubre los daños causados por la acumulación de cal o suciedad.**

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Estimado Cliente,

Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirmza depistada en nuestra firma.

**El producto está garantizado contra cualquier vicio o defecto de fabricación según lo especificado a continuación:**

- 1) 5 años por defectos de fusión o porosidad
- 2) 2 años por defectos de cromado (excluyendo los defectos provocados por deterioro debido al uso de detergentes ácidos o abrasivos)
- 3) 2 años para los cartuchos (excluídas juntas y O-ring)
- 4) 2 años àra elementos termostáticos (el uso del mismo depende de la calidad del agua)
- 5) La reparación o la sustitución de piezas con defectos de fabricación reconocidos por nuestra oficina técnica

Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere unicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocido defectuoso. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un rapor de descripción del defecto. Bossini se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.

**La garantía no cubre los siguientes casos:**

- 1- Deterioro de las superficies debido al usode productos para la limpieza que contengan ácido o sustancias abrasivas o se aya actuado diversamente de cuanto viene especificado en nuestras instrucciones de mantenimiento y limieza.
- 2- Deterioro de las superficies diversas a las cromadas. Su duración viene subordinada al cuidado y a la delicadeza de uso por parte del usuario;
- 3- Daños a la grifería imputables a una instalación incorrecta o a erronea conexión de la instalación.
- 4- Uso no corresto de la grifería/uso impropio de la grifería
- 5- Reparación y mantenimiento indebido y sin autorización previa de la Empresa
- 6- Deterioro debido al uso normal
- 7- Daños causados por depósitos de cal o impurezas
- 8- Daños accidentales o a consecuencia de pérdia y/o falta de uso del producto
- 9- Costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación o sustitución del producto.

A parte, si una vez aclarado el problema es necesario intervenir a domicilio (por específica petición del cliente), irán a cargo del cliente todos los costes de mano de obra relativos a eventuales desmontajes y montaje del prodcuto, así como los relativos costes de desplazamiento.

**Fecha de inicio de la garantía:**

La garantía cuenta a partir de la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal) ) y no es renovable.

Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И РЕМОНТ

**Введение:** Постоянное и длительное по времени, использование смесителя; качественные характеристики водопроводной воды (примеси, известь, загрязнения); все эти факторы могут привести к потере функциональности термостатического картриджа и в связи с этим, может возникнуть необходимость в уходе, чистке или замене картриджа.

- Перекрыть трубы, подающие водоснабжение к термостатическому смесителю;
- Открыть кран, расположив приемно-выпускную ручку (9) против часовой стрелки и дать вытечь воде, находящейся в трубах и устройстве; снять заглушку (14) открутив винт (13); снять ручку смесителя (12); эксцентрик (11), прокладку (10) и приемно-выпускную ручку (9); открутить зажимное кольцо картриджа смесителя (8).
- Рекомендуется предохранить зажимное кольцо (8) от прямого контакта с гаечным ключом во время отвинчивания и последующего завинчивания.
- Выкрутив термостатический картридж (7) и очистить от возможных отложений и образований местоположение картриджа;
- Вставить новый картридж термостатического смесителя (7). Проследите внимательно, чтобы выступающие в основании картриджа штырьки, точно вошли, в предназначенные для них углубления.
- Прикрутить зажимное кольцо (8) и зафиксировать; установить приемно-выпускную ручку (9), вложить прокладку (10) вставить эксцентрик(11) учитывая то, что выступающая часть(А), (см. рис.) должна располагаться по вертикальной оси.
- Убедитесь в том, что метки расположенные на термостатическом картридже (7) выставлены в одну линию
- Установить ручку (12), таким образом, чтобы красная кнопка (В) и находящийся внутри столбик (см. рис.) располагались в том же направлении, что и выступающая часть (А).
- Проконтролировать правильность установки ручки смесителя (12); она должна легко вращаться по часовой стрелки, а для вращения против часовой стрелки необходимо нажать на красную кнопку (В) и вода на выходе превысит температуру 38°C.
- Установить ручку до упора и зафиксировать винтом (13), закрыть заглушкой (14).
- Мягкой тканью проведите тщательную очистку изделия.

**Note:** В случае, если необходимо, погрузите картридж в смесь воды и уксуса (50%+ 50%) примерно на 12 часов, что очистит картридж от возможных отложений и загрязнений образовавшихся внутри.

- **Для гарантии работоспособности терморегулирующего элемента, необходимо время от времени регулировать термостат, для этого максимально включите сначала горячую воду, а затем холодную. Повторите несколько раз.**

## ЧИСТКА

Дорогой покупатель,

Для сохранения внешнего вида изделия более продолжительное время, необходимо следовать нескольким правилам.

**Уход за металлическими поверхностями:** вода содержит известняк, который оседает на поверхности изделий и образует неприятные пятна. Для обычного, каждодневного ухода достаточно использовать мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе; ополоснуть водой и насухо протереть. Протирая изделие насухо после каждого использования, можно избежать образования пятен известия.

**Важно:** рекомендуется использование средств только на основе мыльного раствора. Никогда не использовать чистящие или абразивные и дезинфицирующие средства, содержащие спирт, соляную или фосфорную кислоту.

Дорогой покупатель, напоминаем Вам, что гарантия на покрытия поверхностей наших изделий не будет распространяться, если изделие было подвергнуто обработке средством, отличным от рекомендованных нами. **Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за известковых отложений и загрязненности.**

## **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

Дорогой покупатель,  
Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.

### **На данное изделие распространяется гарантия от производственных дефектов и изъянов в следующем порядке;**

- 1) 5 лет на дефекты литья и пористости материала;
- 2) 2 года на дефекты хромирования (исключением составляют дефекты, возникшие вследствие износа изделия, спровоцированного использованием чистящих средств на основе кислот и абразивов).
- 3) 2 года на картриджи (не включая прокладки и O.Ring).
- 4) 2 года на термостатические элементы (износ которых зависит от качества водопроводной воды).
- 5) Ремонт и замена изделий с наличием производственного брака, признанных таковыми техническим отделом предприятия.

Запросы на гарантийную замену могут быть представлены только при наличии датированного документа, подтверждающего приобретение изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено на предприятие Bossini, за счет отправителя и сопровождается заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра изделия с браком или производственным дефектом для признания правомочности распространения на него гарантии.

### **Гарантия не распространяется на следующие случаи:**

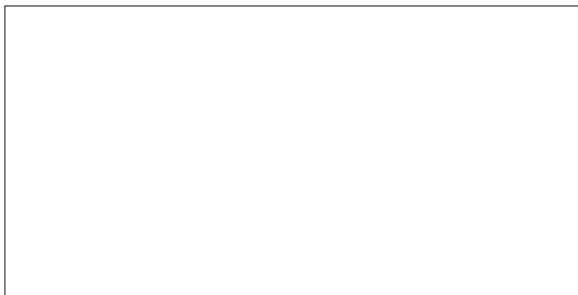
- 1- Износ хромированных поверхностей, вызванный использованием чистящих средств, содержащих кислоты или абразивы или при любом другом уходе, который отличается от рекомендованного в наших инструкциях по уходу и эксплуатации.
- 2- Износ поверхностей с не хромированным покрытием («золото», «бронза» и т.д.), долговечность которых зависит непосредственно от ухода и деликатного использования изделия со стороны потребителя.
- 3- Повреждения смесителя возникшие вследствие неправильной установки или ошибочной трактовки назначения устройства.
- 4- Использование смесителя не по назначению.
- 5- Эксплуатация и ремонт, выполненные неподходящим образом, не соответствующим перечисленным в инструкциях.
- 6- Износ изделия вследствие его естественного использования.
- 7- Повреждения, возникшие вследствие известковых отложений или засоренности.
- 8- Повреждения случайные, намеренные или связанные с неиспользованием изделия.
- 9- Повреждения случайные или намеренные, возникшие в ходе установки, ремонта или замены изделия.

Кроме того, при обнаружении неисправности, необходимо обратиться по месту жительства, а все понесенные в связи с этим затраты, за счет клиента, также как и возможный демонтаж и последующее восстановление и затраты на пересылку.

### **Сроки гарантии:**

Гарантия отсчитывается со дня приобретения продукции при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется. За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.

Distribuito da / Distributed by



Bossini S.p.a.  
25014 Castenedolo  
(Brescia) Italy  
Via G. Matteotti, 170/A  
Tel. ++39 030 2134 211  
Fax ++39 030 2134 290

[www.bossini.it](http://www.bossini.it)  
[info@bossini.it](mailto:info@bossini.it)